

2Ko 10:1	ΑΥΤΟΣ autos zelf	ΔΕ de echter	ΕΓΩ egō ik	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΠΑΡΑΚΑΛΩ parakalō roep-op	ΥΜΑΣ humas jullie	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs de	ΠΡΑΟΤΗΤΟΣ praotētos zachtmoedigheid	ΚΑΙ kai en
-------------	-------------------------------	---------------------------	-------------------------	-----------------------------------	--	--------------------------------	---------------------------	-------------------------	--	-------------------------

ΕΠΙΕΙΚΕΙΑΣ epieikeias welwillendheid	ΤΟΥ tou van-de	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΟΣ hos die	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΠΡΟΣΩΠΟΝ prosōpon gezicht	ΜΕΝ men inderdaad	ΤΑΠΕΙΝΟΣ tapeinos nederig	ΕΝ en in	ΥΜΙΝ humin jullie
---	-----------------------------	--	-------------------------	---------------------------------------	--	--------------------------------	--	-----------------------	--------------------------------

ΑΠΩΝ apōn afwezig-zijnde	ΔΕ de echter	ΘΑΡΡΩ tharrō lik-heb-moed	ΕΙΣ eis tot-in	ΥΜΑΣ humas jullie
---------------------------------------	---------------------------	--	-----------------------------	--------------------------------

2Ko 10:2	ΔΕΟΜΑΙ deomai lik-smeek	ΔΕ de echter	ΤΟ to het	ΜΗ mē toch-niet	ΠΑΡΩΝ parōn aanwezig-zijnde	ΘΑΡΡΗΣΑΙ tharrēsai moed-te-hebben	ΤΗ tē in-het	ΠΕΠΟΙΘΗΣΕΙ pepoithēsei vertrouwen	Η hē dat	ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ logizomai lik-reken
-------------	--------------------------------------	---------------------------	------------------------	------------------------------	--	--	---------------------------	--	-----------------------	--

ΤΟΛΜΗΣΑΙ tolmēsai te-durven	ΕΠΙ epi op	ΤΙΝΑΣ tinas sommigen	ΤΟΥΣ tous degenen	ΛΟΓΙΖΟΜΕΝΟΥΣ logizomenous rekenende	ΗΜΑΣ hēmas ons	ΩΣ hōs als	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΣΑΡΚΑ sarka vlees
--	-------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	--	-----------------------------	-------------------------	---------------------------------------	--------------------------------

ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑΣ peripatountas wandelende

2Ko 10:3	ΕΝ en in	ΣΑΡΚΙ sarki vlees	ΓΑΡ gar want	ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΕΣ peripatountes wandelende	ΟΥ ou niet	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΣΑΡΚΑ sarka vlees	ΣΤΡΑΤΕΥΟΜΕΘΑ strateuometha wij-voeren-oorlog
-------------	-----------------------	--------------------------------	---------------------------	---	-------------------------	---------------------------------------	--------------------------------	---

2Ko 10:4	ΤΑ ta de	ΓΑΡ gar want	ΟΠΛΑ hopla wapens	ΤΗΣ tēs van-de	ΣΤΡΑΤΕΙΑΣ strateias oorlogvoering	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΟΥ ou niet	ΣΑΡΚΙΚΑ sarkika vleselijk	ΑΛΛΑ alla maar	ΔΥΝΑΤΑ dunata machtig	ΤΩ tō voor-de	ΘΕΩ theō God
-------------	-----------------------	---------------------------	--------------------------------	-----------------------------	--	---------------------------------	-------------------------	--	-----------------------------	------------------------------------	----------------------------	---------------------------

ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΚΑΘΑΙΡΕΣΙΝ kathairesin het-neerhalen	ΟΧΥΡΩΜΑΤΩΝ ochurōmatōn van-bolwerken
---------------------------------	---	---

2Ko 10:5	ΛΟΓΙΣΜΟΥΣ logismous overwegingen	ΚΑΘΑΙΡΟΥΝΤΕΣ kathairountes neerhalende	ΚΑΙ ΠΑΝ kai pan en elke	ΥΨΩΜΑ hypsōma verhevenheid	ΕΠΑΙΡΟΜΕΝΟΝ epairomenon omhoog-geheven-wordende	ΚΑΤΑ kata tegen	ΤΗΣ tēs de
-------------	---	---	--------------------------------------	---	--	------------------------------	-------------------------

ΓΝΩΣΕΩΣ gnōseōs kennis	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΑΙ kai en	ΑΙΧΜΑΛΩΤΙΖΟΝΤΕΣ aichmalōtizontes in-krijgsgevangenschap-brengende	ΠΑΝ pan elke	ΝΟΗΜΑ noēma gedachte	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΝ tēn de	ΥΠΑΚΟΗΝ hupakoēn gehoorzaamheid	ΤΟΥ tou van-de
-------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-------------------------	--	---------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-------------------------	--	-----------------------------

ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
--

2Ko 10:6	ΚΑΙ ΕΝ kai en en in	ΕΤΟΙΜΩ hetoimō gereedheid	ΕΧΟΝΤΕΣ echontes hebbende	ΕΚΔΙΚΗΣΑΙ ekdikēsai om-recht-te-verschaffen	ΠΑΣΑΝ pasan alle	ΠΑΡΑΚΟΗΝ parakoēn on gehoorzaamheid	ΟΤΑΝ hotan wanneer-ook-maar
-------------	----------------------------------	--	--	--	-------------------------------	--	--

ΠΛΗΡΩΘΗ plērōthē dat-zij-vervuld-zal-zijn	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	Η hē de	ΥΠΑΚΟΗ hupakoē gehoorzaamheid
---	------------------------------------	----------------------	--

VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken
wv HO tt pas 3 ev
G4137

JULLIE
vp 2 2nv mv
G5216

DE / HET
L 1nv ev v
G3588

ONDER+HORENDE, gehoorzaamheid
zn 1nv ev v
G5218

2Κο 10:7	ΤΑ ta de-dingen	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΠΡΟΣΩΠΟΝ prosōpon gezicht	ΒΛΕΠΕΤΕ blepete jullie-bekijken	ΕΙ ei indien	ΤΙς tis iemand
--------------------	------------------------------	---------------------------------------	--	---	---------------------------	-----------------------------

DE / HET
L 4nv mv o
G3588

NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4)
vzt
G2596

NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte
zn 4nv ev o
G4383

WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken
wa HO tt act 2 mv
G991

INDIEN
part voorw
G1487

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?
vo 1nv ev m
G5100-G1536

ΔΟΚΕΙ dokei meent	ΠΕΠΟΙΘΕΝΑΙ pepoithenai vertrouwen-te-hebben	ΕΑΥΤΩ heautō in-zichzelf	ΧΡΙΣΤΟΥ christou van-Christus	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΛΟΓΙΖΕΘΩ logizesthō laat-hem-rekenen~ !	ΠΑΛΙΝ palin weer	ΕΦ eph op
---------------------------------	--	---------------------------------------	--	----------------------------------	------------------------------	---	-------------------------------	------------------------

TOESCHIJNEN, menen, schijnen, dunken, in-aanzien-zijn
wa HO tt act 3 ev
G1380

OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen
wo HV tt act
G3982

ZIJN+ZELF, zichzelf
vw 3 3nv ev m
G1438

GEZALFDE, Christus
zn 2nv ev m
G5547

ZIJN
wo FE -- act
G1511 (G1510)

DE+ZELF, deze, dit
va 4nv ev o
G5124

GELEGD-maken, rekenen
wg HO tt mid 3 ev
G3049

WEER
bijn
G3825

OP
vzt
G1909

ΕΑΥΤΟΥ heautou zichzelf	ΟΤΙ hoti dat	ΚΑΘΩς kathōs zo-als	ΑΥΤΟΣ autos hij	ΧΡΙΣΤΟΥ christou van-Christus	ΟΥΤΩς houtōs zó	ΚΑΙ kai ook	ΗΜΕΙς hēmeis wij
--------------------------------------	---------------------------	----------------------------------	------------------------------	--	------------------------------	--------------------------	-------------------------------

ZIJN+ZELF, zichzelf
vw 3 2nv ev m
G1438

WELK+ENIG, dat
vgw
G3754

NEERWAARTS+ALS, zo-als
bijn
G2531

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 1nv ev m
G846

GEZALFDE, Christus
zn 2nv ev m
G5547

DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó
bijn
G3779

EN, ook
vgw
G2532

WIJ, ons
vp 1 1nv mv
G2249

2Κο 10:8	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΤΕ te bovendien	ΓΑΡ gar want	ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ kai perissoteron ook bovenmatiger	ΤΙ ti iets	ΚΑΥΧΗΣΟΜΑΙ kauchēsōmai dat-ik-mij-zou-beroemen~
--------------------	---------------------------------------	------------------------------	---------------------------	---	-------------------------	---

INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat
part voorw
G1437

BOVENDIEN
part
G5037

ZEKER+DERHALVE, want
vgw
G1063

EN, ook
vgw
G2532

RONDOM-meer, bovenmatiger
bn 4nv ev o vergr
G4055 (G4053)

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?
vo 4nv ev o
G5100

ROEMEN, zich-beroemen
wv HO tt mid 1 ev
G2744

ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΗΣ tēs de	ΕΞΟΥΣΙΑς exousias autoriteit	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΗΣ hēs die	ΕΔΩΚΕΝ edōken geeft	Ο ho de	ΚΥΡΙΟς kurios Heer	ΗΜΙΝ hēmīn aan-ons	ΕΙς eis tot-in	ΟΙΚΟΔΟΜΗΝ oikodomēn opbouw	ΚΑΙ kai en	ΟΥΚ ouk niet
----------------------------------	-------------------------	---	---------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	----------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------------	---	-------------------------	---------------------------

RONDOM, om, aangaande
vzt
G4012

DE / HET
L 2nv ev v
G3588

UIT+ZIJN+heid, autoriteit
zn, 2nv ev v
G1849

WIJ, ons
vp 1 2nv mv
G2257

WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen
vr 2nv ev v
G3739

GEVEN
wa FV -- act 3 ev
G1325

DE / HET
L 1nv ev m
G3588

BEKRACHTIGER, heer
zn, 1nv ev m
G2962

WIJ, ons
vp 1 3nv mv
G2254

TOT-IN
vzt
G1519

HUIS+BOUWEND, gebouw, opbouw
zn, 4nv ev v
G3619

EN, ook
vgw
G2532

NIET
bijn ontk abs
G3756

ΕΙς eis tot-in	ΚΑΘΑΙΡΕCΙΝ kathairesin het-neerhalen	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΟΥΚ ouk niet	ΑΙCΧΥΝΗCΟΜΑΙ aischunthēsomai ik-zal-beschaamd-worden
-----------------------------	---	------------------------------------	---------------------------	--

TOT-IN
vzt
G1519

NEERWAARTS+HEFFING, het-neerhalen
wv HO tt ev v
G2506

JULLIE
vp 2 2nv mv
G5216

NIET
bijn ontk abs
G3756

SCHANDE-veroorzaken, schamen, beschamen
wa HO tt pas 1 ev
G153

2Κο 10:9	ΙΝΑ hina opdat	ΜΗ mē toch-niet	ΔΟΞΩ doxō dat-ik-zou-menen	Ως hōs alsof	ΑΝ an ook-maar	ΕΚΦΟΒΕΙΝ ekphobein doodsbang-te-maken	ΥΜΑς humas jullie	ΔΙΑ dia door	ΤΩΝ tōn de
--------------------	-----------------------------	------------------------------	--	---------------------------	-----------------------------	---	--------------------------------	---------------------------	-------------------------

OPDAT
vgw
G2443-G3363

TOCH-NIET
part ontk wvd
G3361-G3363

TOESCHIJNEN, menen, schijnen, dunken, in-aanzien-zijn
wv HO tt act 1 ev
G1380

ALS, hoe, ongeveer
bijn
G5613

OOIT, ook-maar
part
G302

UIT+VREZEN, doodsbang-maken
wo HO tt act
G1629

JULLIE
vp 2 4nv mv
G5209

DOOR (2), vanwege (4)
vzt
G1223

DE / HET
L 2nv mv v
G3588

ΕΠΙCΤΟΛΩΝ

epistolōn
brieven

OP+STELLEND, brief
zn, 2nv mv v
G1992

2Κο 10:10	ΟΤΙ hoti dat	ΑΙ hai de	ΜΕΝ men inderdaad	ΕΠΙCΤΟΛΑΙ epistolai brieven	ΦΗCΙΝ phēsīn hij-zegt-met-nadruk	ΒΑΡΕΙΑΙ bareiai gewichtig	ΚΑΙ kai en	ΙCΧΥΡΑΙ ischurai sterk	Η hē de	ΔΕ de echter	ΠΑΡΟΥCΙΑ parousia aanwezigheid	ΤΟΥ tou van-het
---------------------	---------------------------	------------------------	--------------------------------	--	--	--	-------------------------	-------------------------------------	----------------------	---------------------------	---	------------------------------

WELK+ENIG, dat
G3754

DE / HET
L 1nv mv v
G3588

INDERDAAD
part
G3303

OP+STELLEND, brief
zn, 1nv mv v
G1992

MET-NADRUK-ZEGGEN
wa HO tt act 3 ev
G5346

ZWAAR, gewichtig
bn 1nv mv v
G926

EN, ook
vgw
G2532

STERK
bn 1nv mv v
G2478

DE / HET
L 1nv ev v
G3588

ECHTER
vgw
G1161

NAAST+ZIJN+heid, aanwezigheid
zn, 1nv ev v
G3952

DE / HET
L 2nv ev o
G3588

CΩΜΑΤΟς sōmatos lichaam	ΑCΘΕΝΗς asthenēs zwak	ΚΑΙ kai en	Ο ho het	ΛΟΓΟς logos woord	ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΟς exouthēnēmenos geminacht-zijnde~
--------------------------------------	------------------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------------	--

LICHAAM
zn, 2nv ev o
G4983

ON+STEVIG, zwak
bn 1nv ev v
G772

EN, ook
vgw
G2532

DE / HET
L 1nv ev m
G3588

LEGGENDE, zeggende, woord
zn, 1nv ev m
G3056

UIT+NIET+ECHTER+EEN-zijn, minachten
wd HV tt mid 1nv ev m
G1848

2Κο 10:11	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΛΟΓΙΖΕΘΩ logizesthō laat-hem-rekenen~ !	Ο ho de	ΤΟΙΟΥΤΟς toioutos zulke	ΟΤΙ hoti dat	ΟΙΟΙ hoioi zodanig-als	ΕCΜΕΝ esmen wij-zijn	ΤΩ tō in-het	ΛΟΓΩ logō woord	ΔΙ di door
---------------------	------------------------------	---	----------------------	--------------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	---------------------------	------------------------------	-------------------------

DE+ZELF, deze, dit
va 4nv ev o
G5124

GELEGD-maken, rekenen
wg HO tt mid 3 ev
G3049

DE / HET
L 1nv ev m
G3588

aan-DE+ZELFDE, zulke, zulke
va 1nv ev m
G5108

WELK+ENIG, dat
vgw
G3754

WELKE+WELK, zodanig-als
vc 1nv mv m
G3634

ZIJN
wa HO tt act 1 mv
G2070 (G1510)

DE / HET
L 3nv ev m
G3588

LEGGENDE, zeggende, woord
zn, 3nv ev m
G3056

DOOR (2), vanwege (4)
vzt
G1223

ΕΠΙCΤΟΛΩΝ epistolōn brieven	ΑΠΟΝΤΕς apontes afwezig-zijnde	ΤΟΙΟΥΤΟΙ toioutoi zulken	ΚΑΙ kai ook	ΠΑΡΟΝΤΕς parontes aanwezig-zijnde	ΤΩ tō in-het	ΕΡΓΩ ergō werk
--	--	---------------------------------------	--------------------------	---	---------------------------	-----------------------------

OP+STELLEND, brief
zn, 2nv mv v
G1992

VANAF+ZIJN, afwezig-zijn, afreizen
wd HO tt act 1nv mv m
G548

aan-DE+ZELFDE, zulke, zulke
va 1nv mv m
G5108

EN, ook
vgw
G2532

NAAST+ZIJN, aanwezig-zijn
wd HO tt act 1nv mv m
G3918

DE / HET
L 3nv ev o
G3588

WERK
zn, 3nv ev o
G2041

2Ko 10:12	ΟΥ OU niet	ΓΑΡ gar want	ΤΟΛΜΩΜΕΝ tolmōmen wij-durven	ΕΓΚΡΙΝΑΙ egkrinai daaronder-te-rekenen of	Η ē te-vergelijken	ΣΥΓΚΡΙΝΑΙ sugkrinai onzelf	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous met-sommigen	ΤΙΣΙΝ tisin
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DURVEN wa HO tt act 1 mv G5111	IN+OORDELEN, daaronder-rekenen wo FE -- act G1469	OF, dan part G2228	SAMEN+OORDELEN, vergelijken vw 1 4nv mv m G4793	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 4nv mv m G1438	ENIGE, iemand, iets, een zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 3nv mv m G5100

ΤΩΝ tōn van-degenen	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous zichzelf	ΣΥΝΙΣΤΑΝΟΝΤΩΝ sunistanontōn aanbevelende	ΑΛΛΑ alla maar	ΑΥΤΟΙ autoi zij	ΕΝ en in	ΕΑΥΤΟΙΣ heautois zichzelf	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous zichzelf	ΜΕΤΡΟΥΝΤΕΣ metrountes metende	ΚΑΙ kai en
DE / HET L_2nv mv m G3588	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438	SAMEN+STAAN+[OPWAARTS], samen-staan, aanbevelen wd HO tt act 2nv mv m G4921	ANDER, maar vgw G235	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846	IN G1722	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv mv m G1438	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438	METEN wd HO tt act 1nv mv m G3354	EN, ook vgw G2532

ΣΥΓΚΡΙΝΟΝΤΕΣ sugkrinontes vergelijkende	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous zichzelf	ΕΑΥΤΟΙΣ heautois met-zichzelf	ΟΥ ou niet	ΚΥΝΙΑΣΙΝ suniasin zij-begrijpen
SAMEN+OORDELEN, vergelijken wd HO tt act 1nv mv m G4793	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv mv m G1438	NIET bijw ontk abs G3756	SAMEN+LATEN, begrijpen wa HO tt act 3 mv G4920

2Ko 10:13	ΗΜΕΙΣ hēmeis wij	ΔΕ de echter	ΟΥΚ ouk niet	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de	ΑΜΕΤΡΑ ametra mateloze	ΚΑΥΧΗΣΟΜΕΘΑ kauchēsometha zullen-ons-beroemen	ΑΛΛΑ alla maar	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΟ to de	ΜΕΤΡΟΝ metron maat	ΤΟΥ tou van-de
	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	ECHTER vgw G1161	NIET bijw ontk abs G3756	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv mv o G3588	ON+GEMETEN, mateloos bn/zn 4nv mv o G280	ROEMEN, zich-beroemen wa HO ttt mid 1 mv G2744	ANDER, maar vgw G235	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_4nv ev o G3588	MAAT zn, 4nv ev o G3358	DE / HET L_2nv ev m G3588

ΚΑΝΟΝΟΣ kanonos regel	ΟΥ ou die	ΕΜΕΡΙΣΕΝ emerisen toedeelt	ΗΜΙΝ hēmīn aan-ons	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God	ΜΕΤΡΟΥ metrou van-maat	ΕΦΙΚΕΣΘΑΙ ephikesthai heen-te-reiken	ΑΧΡΙ achri tot-op	ΚΑΙ kai ook	ΥΜΩΝ humōn jullie
REGEL zn, 2nv ev m G2583	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m/o G3739	DEEL-maken, delen wa FE -- act 3 ev G3307	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	DE / HET L_1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316	MAAT zn, 2nv ev o G3358	OP+REIKEN, heen-reiken wo HO tt mid G2185	TOT-OP vzt G891	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

2Ko 10:14	ΟΥ OU niet	ΓΑΡ gar want	ΩΣ hōs als	ΜΗ mē toch-niet	ΕΦΙΚΝΟΥΜΕΝΟΙ ephiknoumenoi heen-reikende	ΕΙΣ eis tot-in	ΥΜΑΣ humas jullie	ΥΠΕΡΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝ huperekteinomen wij-strekken-bovenmate-uit	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous onzelf	ΑΧΡΙ achri tot-op
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	OP+REIKEN, heen-reiken wd HO tt mid 1nv mv m G2185	TOT-IN vzt G1519	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	OVER+UIT+STREKKEN, bovenmate-uitstrekken wa HO tt act 1 mv G5239	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 1 4nv mv m G1438	TOT-OP vzt G891

ΓΑΡ gar want	ΚΑΙ kai ook	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΕΦΘΑΣΑΜΕΝ ephthasamen wij-halen-in	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΕΥΑΓΓΕΛΙΩ euaggeliō goede-bericht	ΤΟΥ tou van-de	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	INHALEN wa FE -- act 1 mv G5348	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev o G3588	WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn, 3nv ev o G2098	DE / HET L_2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547

2Ko 10:15	ΟΥΚ ouk niet	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de	ΑΜΕΤΡΑ ametra mateloze	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΙ kauchōmenoi zich-beroemende	ΕΝ en in	ΑΛΛΟΤΡΙΟΙΣ allotriois andermans	ΚΟΠΟΙΣ kopoīs moeiten	ΕΛΠΙΔΑ elpida hoop	ΔΕ de echter	ΕΧΟΝΤΕΣ echontes hebbende
	NIET bijw ontk abs G3756	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv mv o G3588	ON+GEMETEN, mateloos bn/zn 4nv mv o G280	ROEMEN, zich-beroemen wd HO tt mid 1nv mv m G2744	IN vzt G1722	ANDERig, andermans, uitheems, buitenstaander bn 3nv mv m G245	HAKKend, moeite zn, 3nv mv m G2873	HOOP zn, 4nv ev v G1680	ECHTER vgw G1161	HEBBen wd HO tt act 1nv mv m G2192

ΑΥΞΑΝΟΜΕΝΗΣ auxanomenēs van-groeiende	ΤΗΣ tēs het	ΠΙΣΤΕΩΣ pisteōs geloof	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΕΝ en in	ΥΜΙΝ humīn jullie	ΜΕΓΑΛΥΝΘΗΝΑΙ megalunthēnai groot-gemaakt-te-worden	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΟΝ ton de	ΚΑΝΟΝΑ kanona regel	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons
GROEIEN+[OPWAARTS], groeien wd HO tt mid 2nv ev v G837	DE / HET L_2nv ev v G3588	GELOOF zn, 2nv ev v G4102	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	GROOT-veroorzaken, groot-maken wo FE -- pas G3170	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_4nv ev m G3588	REGEL zn, 4nv ev m G2583	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

ΕΙΣ eis tot-in	ΠΕΡΙΣΣΕΙΑΝ perisseian overvloedigheid
TOT-IN vzt G1519	RONDOM-heid, overvloedigheid zn, 4nv ev v G4050

2Ko 10:16	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de-ruimten	ΥΠΕΡΕΚΕΙΝΑ huperekeina voorbij	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΑΣΘΑΙ euaggelisasthai om-het-goede-bericht-te-brengen	ΟΥΚ ouk niet	ΕΝ en in	ΑΛΛΟΤΡΙΩ allotriō andermans	ΚΑΝΟΝΙ kanoni regel	ΕΙΣ eis tot-in
	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv mv o G3588	OVER+UIT+TE-ZIJN, voorbij bijw G5238	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wo FE -- mid G2097	NIET bijw ontk abs G3756	IN vzt G1722	ANDERig, andermans, uitheems, buitenstaander bn 3nv ev m G245	REGEL zn, 3nv ev m G2583	TOT-IN vzt G1519

ΤΑ ta de	ΕΤΟΙΜΑ hetoima gerede-dingen	ΚΑΥΧΗΣΑΣΘΑΙ kauchēsasthai zich-te-beroemen
DE / HET L_4nv mv o G3588	GEREED bn/zn 4nv mv o G2092	ROEMEN, zich-beroemen wo FE -- mid G2744

2Ko 10:17	Ο ho degene	ΔΕ de echter	ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΣ kauchōmenos roemende	ΕΝ en in	ΚΥΡΙΩ kuriō Heer	ΚΑΥΧΑΣΘΩ kauchasthō laat-hem-roemen
DE / HET L_1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	ROEMEN, zich-beroemen wd HO tt mid 1nv ev m G2744	IN vzt G1722	BEKRACHTIGER, heer zn, 3nv ev m G2962	ROEMEN, zich-beroemen wg HO tt mid 3 ev G2744	

2Ko 10:18	ΟΥ ou niet	ΓΑΡ gar want	Ο ho degene	ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΚΥΝΙΚΤΑΝΩΝ sunistanōn aanbevelende	ΕΚΕΙΝΟΣ ekeinos diegene	ΕΣΤΙΝ estin is	ΔΟΚΙΜΟΣ dokimos wèl-beproefd	ΑΛΛΑ alla maar
	NIET bijw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ZIJN+ZELF, zichzelf vw3 4nv ev m G1438	SAMEN+STAAN+[OPWAARTS], samen-staan, aanbevelen wd HO tt act 1nv ev m G4921	UIT+ZIJN, die, dat va 1nv ev m G1565	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	TOEGESCHENEN, wèl-beproefd bn 1nv ev m G1384	ANDER, maar vgw G235

ΟΝ hon wie	Ο ho de	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΚΥΝΙΚΘΙΝ sunistēsīn aanbeveelt
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn_ 1nv ev m G2962	SAMEN+STAAN+[OPWAARTS], samen-staan, aanbevelen wa HO tt act 3 ev G4921